Әл-Фараби атындағы Қазақ ұлттық университеті Казахский национальный университет имени аль-Фараби Al-Farabi Kazakh National University



«ФИЛОЛОГИЯ, ЛИНГВОДИДАКТИКА ЖӘНЕ АУДАРМАТАНУ: ӨЗЕКТІ МӘСЕЛЕЛЕРІ МЕН ДАМУ БАҒЫТТАРЫ»

атты I Халықаралық ғылыми және оқу-әдістемелік конференциясының материалдар жинағы 04 ақпан 2015

Сборник матриалов I Международной научной и учебно-методической конференции «ФИЛОЛОГИЯ, ЛИНГВОДИДАКТИКА И ПЕРЕВОДОВЕДЕНИЕ: АКТУАЛЬНЫЕ ВОПРОСЫ И ТЕНДЕНЦИИ РАЗВИТИЯ» 04 февраля, 2016

Materials of The I International Scientific and Teaching-Methodical Conference **« PHILOLOGY, LINGUODIDACTICS AND TRANSLATION STUDIES: TOPICAL ISSUES AND DEVELOPMENT TENDENCIES»** 04 February, 2016

Алматы, 2016

я, лингводидактика и переводоведение: актуальные вопросы и тенденции развития

umes the knowledge of their origin situations in which they can be used, or the basic of history, literature, political reality of the country the language is spoken.

main objective of linguacultural studies - ensuring the communicative competence in communication, primarily through adequate perception of speech interlocutor, and the designed for native speakers.

le learning a foreign language it is important to introduce different realias. The realias are mique to certain nations, peoples, artefacts, the facts of history, government institutions, and national and folk heroes, mythological creatures, and so on.

mailias may be:

solliar to only one language collector and absent in another;

2 cresent in both linguistic groups;

functional realities are different: e.g. "cuckoo call" in folk beliefs of the Americans many years are left to the girl before the wedding, while in Russian it means how many left to a person to live.

student doesn't know the correct meaning of a realia it can cause a lot of problems while e the original texts.

remcultural studies provide a solution to a number of problems, in particular, the main problem of adequate understanding of the text, so it acts as a linguistic basis, not only but also the translation. After all in order to translate the need to understand foreign ment with all the nuances of the values, including the subtext, allusions, hints, and only then a destination to select an appropriate equivalent in the target language, and their lack of releads to difficulty in communicating in a foreign language and ultimately to a reduction mmunicative competence of students.

e study of cultural history, the realities and traditions contribute to the education of a estitude to foreign language and culture of the people carrier of the language, there is a comparison of the elements of the culture and life of your country and the countries of the generge, formed the concept of the role of language as an element of the culture of the people e need to use it as a means of communication.

References:

Bennett, Tony, Lawrence Grossberg, Meaghan Morris, and Raymond Williams. New Keywords : A Ξ. Malden, MA: Blackwell Pub., 2005.

Cultural Studies: Definition, Theory & Methodologies 2

com/.../cultural studies

Cultural studies - Wikipedia, the free encyclopedia 3. wikipedia.org/wiki/Cultual studies

TEACHING SPEAKING: ACTIVITIES TO PROMOTE SPEAKING

Konyrbekova T.O., Shakenova V.B. Kazakhstan, Almaty, al-Farabi Kazakh National University

Key words: speaking, discussions, role play, information gap activities.

reaking is "the process of building and sharing meaning through the use of verbal and nonmbols, in a variety of contexts" (Chaney, 1998, p. 13). Speaking is a crucial part of second = learning and teaching. Despite its importance, for many years, teaching speaking has been med and English language teachers have continued to teach speaking just as a repetition of memorization of dialogues. Before, students were given to learn by heart some texts and - However, today's world requires that the goal of teaching speaking should improve communicative skills, because, only in that case, students can express themselves and learn follow the social and cultural rules appropriate in each communicative circumstance. In teach second language learners how to speak in the best way possible, some speaking

Теория и методика профессиональной подготовки будущих учителей и переводчиков

activities are provided below, that can be applied to EFL classroom settings, togethe suggestions for teachers who teach oral language

What is meant by "teaching speaking" is to teach EFL learners to:

Produce the English speech sounds and sound patterns

Use word and sentence stress, intonation patterns and the rhythm of the language.

Select appropriate words and sentences according to the proper social setting, at situation and subject matter.

Organize their thoughts in a meaningful and logical sequence.

Use language as a means of expressing values and judgments.

Use the language quickly and confidently with few unnatural pauses, which is c

fluency. (Nunan, 2003)

Activities to develop speaking

Now many researchers and ESL teachers agree on that students learn to speak in the language by "interacting". Communicative language teaching and collaborative learning se for this aim. Communicative language teaching is based on real-life situations that communication. By using this method in EFL classes, students will have the opport communicating with each other in the target language. In brief, EFL teachers should classroom environment where students have real-life communication, authentic activit meaningful tasks that promote oral language. This can occur when students collaborate in § achieve a goal or to complete a task.

Discussions

After a content-based lesson, a discussion can be held for various reasons. The stud aim to arrive at a conclusion, share ideas about an event, or find solutions in their discussion Before the discussion, it is essential that the purpose of the discussion activity is set by the In this way, the discussion points are relevant to this purpose, so that students do not sp time chatting with each other about irrelevant things. For example, students can become in agree/disagree discussions. In this type of discussions, the teacher can form groups of preferably 4 or 5 in each group, and provide controversial sentences like "people learn t they read vs. people learn best when they travel". Then each group works on their topic for time period, and presents their opinions to the class. It is essential that the speaking s equally divided among group members. At the end, the class decides on the winning g defended the idea in the best way. This activity fosters critical thinking and quick decision and students learn how to express and justify themselves in polite ways while disagreeing others. For efficient group discussions, it is always better not to form large groups, beca students may avoid contributing in large groups. The group members can be either assign teacher or the students may determine it by themselves, but groups should be rearranged discussion activity so that students can work with various people and learn to be open to ideas. Lastly, in class or group discussions, whatever the aim is, the students should encouraged to ask questions, paraphrase ideas, express support, check for clarification, and

Discussions, like role plays, succeed when the instructor prepares students first, and out of the way. To succeed with discussions:

Prepare the students: Give them input (both topical information and language that they will have something to say and the language with which to say it.

Offer choices: Let students suggest the topic for discussion or choose fro options. Discussion does not always have to be about serious issues. Students are likely motivated to participate if the topic is television programs, plans for a vacation, or r mutual friends. Weighty topics like how to combat pollution are not as engaging and p demands on students' linguistic competence.

Set a goal or outcome: This can be a group product, such as a letter to the individual reports on the views of others in the group.

Use small groups instead of whole-class discussion: Large groups participation difficult.

тогия, лингводидактика и переводоведение: актуальные вопросы и тенденции развития

Keep it short: Give students a defined period of time, not more than 8-10 minutes, for Allow them to stop sooner if they run out of things to say.

Allow students to participate in their own way: Not every student will feel comfortable out every topic. Do not expect all of them to contribute equally to the conversation.

Do topical follow-up: Have students report to the class on the results of their discussion.

Do linguistic follow-up: After the discussion is over, give feedback on grammar or tion problems you have heard. This can wait until another class period when you plan to ponunciation or grammar anyway.

e play

other way of getting students to speak is role-playing. Students pretend they are in various ntexts and have a variety of social roles. In role-play activities, the teacher gives on to the learners such as who they are and what they think or feel. Thus, the teacher can indent that "You are David, you go to the doctor and tell him what happened last night, Harmer, 1984)

dents usually find role playing enjoyable, but students who lack self-confidence or have ficiency levels may find them intimidating at first. To succeed with role plays:

Prepare carefully: Introduce the activity by describing the situation and making sure that students understand it

Set a goal or outcome: Be sure the students understand what the product of the role play , whether a plan, a schedule, a group opinion, or some other product

Use role cards: Give each student a card that describes the person or role to be played. r-level students, the cards can include words or expressions that that person might use.

Brainstorm: Before you start the role play, have students brainstorm as a class to predict abulary, grammar, and idiomatic expressions they might use.

Keep groups small: Less-confident students will feel more able to participate if they do to compete with many voices.

Give students time to prepare: Let them work individually to outline their ideas and the they will need to express them.

Be present as a resource, not a monitor: Stay in communicative mode to answer students' s. Do not correct their pronunciation or grammar unless they specifically ask you about it.

Allow students to work at their own levels: Each student has individual language skills, idual approach to working in groups, and a specific role to play in the activity. Do not Il students to contribute equally to the discussion, or to use every grammar point you have

Do topical follow-up: Have students report to the class on the outcome of their role

Do linguistic follow-up: After the role play is over, give feedback on grammar or iation problems you have heard. This can wait until another class period when you plan to pronunciation or grammar anyway.

mulations

mulations are very similar to role-plays but what makes simulations different than role plays they are more elaborate. In simulations, students can bring items to the class to create a environment. For instance, if a student is acting as a singer, she brings a microphone to sing on. Role plays and simulations have many advantages. First, since they are entertaining, they e the students. Second, as Harmer (1984) suggests, they increase the self-confidence of t students, because in role play and simulation activities, they will have a different role and have to speak for themselves, which means they do not have to take the same responsibility iformation gap

a this activity, students are supposed to be working in pairs. One student will have the ation that other partner does not have and the partners will share their information. ation gap activities serve many purposes such as solving a problem or collecting information. ach partner plays an important role because the task cannot be completed if the partners do

Теория и методика профессиональной подготовки будущих учителей и переводчиков

not provide the information the others need. These activities are effective because everybody opportunity to talk extensively in the target language.

Brainstorming

On a given topic, students can produce ideas in a limited time. Depending on the either individual or group brainstorming is effective and learners generate ideas quickly an The good characteristics of brainstorming is that the students are not criticized for their students will be open to sharing new ideas

Storytelling

Students can briefly summarize a tale or story they heard from somebody beforehand may create their own stories to tell their classmates. Story telling fosters creative thinking helps students express ideas in the format of beginning, development, and ending, inclu characters and setting a story has to have. Students also can tell riddles or jokes. For instanvery beginning of each class session, the teacher may call a few students to tell short riddles as an opening. In this way, not only will the teacher address students' speaking ability, but the attention of the class

Interviews

Students can conduct interviews on selected topics with various people. It is a good the teacher provides a rubric to students so that they know what type of questions they ca what path to follow, but students should prepare their own interview questions. Cc interviews with people gives students a chance to practice their speaking ability not only in also outside and helps them becoming socialized. After interviews, each student can prese her study to the class. Moreover, students can interview each other and "introduce" his or he to the class.

Story completion

This is a very enjoyable, whole-class, free-speaking activity for which students sit ir For this activity, a teacher starts to tell a story, but after a few sentences he or she stops i Then, each student starts to narrate from the point where the previous one stopped. Each supposed to add from four to ten sentences. Students can add new characters, events, deand so on

Reporting

Before coming to class, students are asked to read a newspaper or magazine and, in c report to their friends what they find as the most interesting news. Students can also t whether they have experienced anything worth telling their friends in their daily lives befor Disture describing

Picture describing

Another way to make use of pictures in a speaking activity is to give students just of and having them describe what it is in the picture. For this activity students can form give ach group is given a different picture. Students discuss the picture with their group spokesperson for each group describes the picture to the whole class. This activity for creativity and imagination of the learners as well as their public speaking skills.

Information Gap Activities

• Filling the gaps in a schedule or timetable: Partner A holds an airline time some of the arrival and departure times missing. Partner B has the same timetable but with blank spaces. The two partners are not permitted to see each other's timetables and must blanks by asking each other appropriate questions. The features of language that are practiinclude questions beginning with "when" or "at what time." Answers would be limited time expressions like "at 8:15" or "at ten in the evening."

• Completing the picture: The two partners have similar pictures, each with missing details, and they cooperate to find all the missing details. In another variation, no missing, but similar items differ in appearance. For example, in one picture, a man wall the street may be wearing an overcoat, while in the other the man is wearing a jacket. The grammar and vocabulary that are practiced are determined by the content of the pictur items that are missing or different. Differences in the activities depicted lead to practice c

сингия, лингводидактика и переводоведение: актуальные вопросы и тенденции развития

Ferences in number, size, and shape lead to adjective practice. Differing locations would e described with prepositional phrases.

are activities may be set up so that the partners must practice more than just grammatical is features. For example, the timetable activity gains a social dimension when one partner be role of a student trying to make an appointment with a partner who takes the role of a Each partner has pages from an appointment book in which certain dates and times are in and other times are still available for an appointment. Of course, the open times exactly, so there must be some polite negotiation to arrive at a mutually convenient time e or a conference.

re some suggestions for English language teachers while teaching oral language:

Provide maximum opportunity to students to speak the target language by providing a ent that contains collaborative work, authentic materials and tasks, and shared

The involve each student in every speaking activity; for this aim, practice different ant participation.

Teduce teacher speaking time in class while increasing student speaking time. Step back sedents.

indicate positive signs when commenting on a student's response.

ask eliciting questions such as "What do you mean? How did you reach that Tim order to prompt students to speak more.

Provide written feedback like "Your presentation was really great. It was a good job. I winted your efforts in preparing the materials and efficient use of your voice ... "

Do not correct students' pronunciation mistakes very often while they are speaking. bould not distract student from his or her speech.

involve speaking activities not only in class but also out of class; contact parents and the who can help.

Circulate around classroom to ensure that students are on the right track and see whether help while they work in groups or pairs.

Provide the vocabulary beforehand that students need in speaking activities.

problems faced by students who have difficulty in expressing themselves in the resize and provide more opportunities to practice the spoken language

ing speaking is a very important part of second language learning. The ability to mate in a second language clearly and efficiently contributes to the success of the learner in success later in every phase of life. Therefore, it is essential that language teachers pay enform to teaching speaking. Rather than leading students to pure memorization, providing a ment where meaningful communication takes place is desired. With this aim, various e activities such as those listed above can contribute a great deal to students in developing ctive skills necessary for life. These activities make students more active in the learning and at the same time make their learning more meaningful and fun for them.

Murcia. M. 2001. Teaching English as a Second or Foreign Language (3rd ed). USA: Heinle&Heinle. AL., and T.L. Burk. 1998. Teaching Oral Communication in Grades K-8. Boston: Allyn&Bacon.

T.C. 1991. The English Teacher's Handbook. Delhi: Sterling Publishing House.

G. and G. Yule. 1983. Teaching the Spoken Language. Cambridge: Cambridge University Press.

mer, J. 1984. The Practice of English Language Teaching. London: Longman.

henough, J. and C. Shaw. 2003. Materials and Methods in ELT: a teacher's guide. Malden, MA; Oxford:

D., 2003. Practical English Language Teaching. NY:McGraw-Hill.

C. 1992. Oral language for today's classroom. Markham, ON: Pippin Publishing.